



光学ビューファインダー/ Optical Viewfinder/ Viseur optique

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/
Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/
Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning

FDA-SV1

© 2010 Sony Corporation Printed in Japan

この説明書は、古紙 70%以上の再生紙と、
VOC (揮発性有機化合物) ゼロ植物油型インキ
を使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

<http://www.sony.net/>

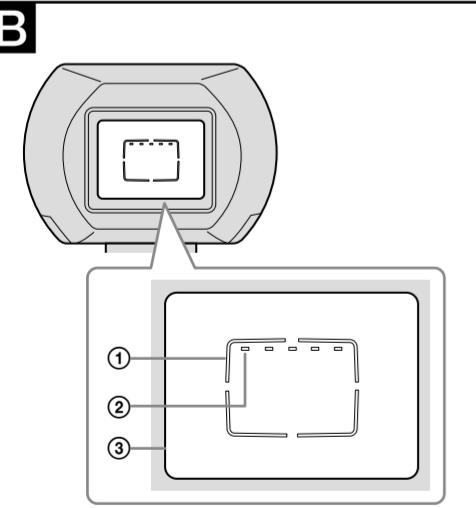
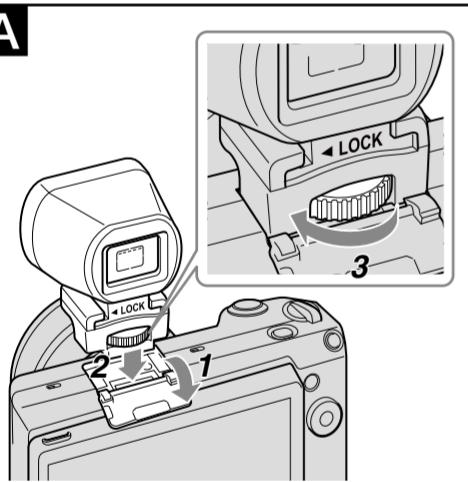
お買い上げいただきありがとうございます。

△ 警告 電気製品は、安全のための注意事項を守ら
ないと、人身への危害や火災などの財産へ
の損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製
品の取り扱いを示しています。この取扱説明書をよく
お読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みにな
ったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



4196952020



日本語

△警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店、またはソニーの相談窓口に修理を依頼する。

△警告 下記の注意事項を守らないと、 事故により死亡や大けがの 原因となります。

- 直接太陽を覗かないでください。
目をいためたり、失明の原因となることがあります。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないようにして
ください。誤って飲み込むおそれがあります。

FDA-SV1 (以下、本機とする)は、ソニー(株)のスマートアクセサリーターミナルを有するレンズ交換式デジタルカメラ(以下カメラとする)と専用の交換レンズE 16mm F2.8 (SEL16F28)の組み合わせのみでご使用できます。対象のカメラ、および交換式レンズは、すべての国や地域で取り扱いをしているわけではありません。

A 取り付けかた

取り付ける前に

- カメラの電源スイッチを「OFF」にしてください。
- 交換レンズがE 16mm F2.8 (SEL16F28)になっているか確認ください。違う交換レンズが付いている場合は、交換してください。
- スマートアクセサリーターミナルに外部フラッシュなどが付いている場合は、取りはずしてください。
- 本機のキャップをはずしてください。

取り付けかた

- 1 スマートアクセサリーターミナルのふたを開ける。
- 2 本機をスマートアクセサリーターミナルに取り付け
る。
- 3 ネジを矢印の方向に回し、カメラにしっかりと固定す
る。

B 使いかた

- ① 視野枠
- ② 近距離補正マーク
- ③ ファインダー接眼部

お使いになる前に

- カメラの電源スイッチを「ON」にしてください。
- ファインダーをのぞき、被写体を視野枠に合わせて図を
決め、撮影する。

撮影のポイント

近くのものを撮影する場合、実際に写る範囲とファインダーを通して見える範囲にずれが生じます。被写体までの距離が約66cmのときは、被写体の上側を近距離補正マークに収めると、被写体の上部が切れません。66cmより近づいて撮影する場合や、厳密な構図での撮影が必要な場合は、液晶モニターを使っての撮影をおおすすめします。

- 製品の構造上、ファインダー内部にはミラーコートを施されたレンズが入っています。そのためファインダーから目を離したとき、ミラーコート部に周りの景色が写りこむことがあります。

ご注意

以下のレンズでは、視野率が異なるためフレーミングに適しません。

- E 16mm F2.8 (SEL16F28)以外の交換レンズ
- E 16mm F2.8 (SEL16F28)にフィッシュアイコンバーター (VCL-ECF1)、またはウルトラワイドコンバーター (VCL-ECU1)を装着した場合

使用上のご注意

- レンズ部には、手を触れないようにご注意ください。
- 外部フラッシュ等、スマートアクセサリーターミナルを使用して取り付けるものとは併用できません。
- 本機を装着するときは、衝撃を与えないようにご注意ください。
- 本機を持ってカメラを持ち運ばないでください。
- 本機を持ち運ぶ際、カメラから取りはずし、キャップを取り付けてから同梱のキャリングポーチに入れてください。
- 濡度の高い場所に長期間置かないでください。カビが発生することがあります。
- レンズ交換するときは、本機をカメラから取りはずしてください。
- 本機を分解しないでください。性能が保証されません。
- 屋外で使用するときは、雨や海水にぬれないようにしてください。

結露について

結露とは、本機を寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときなどに、本機の内側や外側に水滴が付くことがあります。結露を起こにくくするためには、一度本機をビニール袋かバッグなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

本機表面に付いたホコリは、プロワーブラシか柔らかいはけで取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。

主な仕様

倍率	約0.49倍
レンズ構成	4群5枚
外形寸法 (幅/高さ/奥行き)	約35.5×38×33 mm
質量	約34.5 g
形式	アルバタ式逆ガリレオタイプ
視野率	約81%
アイポイント	約15 mm

同梱物

光学ビューファインダー(1)、キャップ(1)、キャリングポーチ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。また、ご了承ください。

αはソニー株式会社の商標です。

Smart Accessory Terminal

本機は、ソニー(株)のレンズ交換式デジタルカメラのスマートアクセサリーターミナルに対応しています。このシステムを搭載したレンズ交換式デジタルカメラとアクセサリーを組み合わせることにより、目的に合わせた効果的な撮影が簡単に行えます。

保証書とアフターサービス

保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめの上、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。それでも具合の悪いときは、ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名 : FDA-SV1
- 故障の状態 : できるだけ詳しく
- お買い上げ日

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。

<http://www.sony.co.jp/support>

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル0120-333-020	フリーダイヤル0120-222-330
携帯電話・PHS一部のIP電話0466-31-2511	携帯電話・PHS一部のIP電話0466-31-2531
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・祝日：9:00～17:00	受付時間 月～金：9:00～20:00 土・祝日：9:00～17:00
※取扱説明書、リモコン等の購入相談は こちらへお問い合わせください。	
	FAX (共通) 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「402」+「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The FDA-SV1 (referred to below as "this unit") can only be used with a combination of a Sony Interchangeable Lens Digital Camera with a Smart Accessory Terminal (referred to below as "camera") and an Interchangeable Lens E 16mm F2.8 (SEL16F28).

These cameras and interchangeable lens are not available in all countries/regions.

WARNING

Do not look at the sun directly through this unit.
Doing so may hurt your eyes and cause loss of eyesight.

CAUTION

To avoid injury, be careful not to drop this unit.
Careless handling can lead to injury.

A Attaching this Unit

Before attaching this unit

- Set the power of the camera to OFF.
- Check that the interchangeable lens E 16mm F2.8 (SEL16F28) is attached to the camera. If a different interchangeable lens is attached, replace it.
- If an external flash etc. is attached to the Smart Accessory Terminal of the camera, remove it before attaching this unit.
- Remove the cap from this unit.

To attach this unit

- 1 Open the cover of the Smart Accessory Terminal on the camera.
- 2 Attach this unit to the Smart Accessory Terminal.
- 3 Rotate the screw in the direction of the arrow to fasten this unit.

B Using this unit

- ① Visual field frame
- ② Close-range correction marker
- ③ Viewfinder eyepiece

Before use

- Set the power of the camera to ON.
- Look into this unit and adjust the subject with the visual field frame to decide the composition. Press the shutter button.

Tips for shooting

When shooting a close subject, there is a difference between the actual shooting range and the range visible through this unit.

When the distance to the subject is about 66 cm, position the top edge of the subject under the close-range correction marker to avoid cutting off the top part of subject.

When the distance to the subject is less than 66 cm or when shooting with the exact composition, we recommend that you shoot using the LCD monitor.

- There is a mirror coated lens built into this unit. When not looking into this unit, the surrounding view may be reflected from the mirror coated lens.

Notes

The following lenses are not suitable for framing because of their different field of view.

- Interchangeable lens other than the E 16mm F2.8 (SEL16F28)
- The fisheye converter (VCL-ECF1) or ultra wide converter (VCL-ECU1) when connected to the E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Notes on Use

- Do not touch the lens of this unit.
- You cannot use this unit together with an external flash or other device attached to the camera by the Smart Accessory Terminal.

- Be careful not to subject this unit to mechanical shock while attaching it.
- Do not hold the camera only by this unit.
- When carrying this unit, remove it from the camera and put it in the supplied carrying pouch.

- To prevent mold, do not keep this unit in a very humid place for a long period of time.
- When replacing the interchangeable lens, remove this unit from the camera first.

- Do not disassemble this unit or its performance cannot be guaranteed.

- When using this unit outside, be careful not to get it wet with rain or seawater.

Condensation

If this unit is brought directly from a cold place to a warm place, condensation may appear on this unit. To prevent this, place this unit in a plastic bag or something similar beforehand. When the air temperature inside the bag reaches the surrounding temperature, take this unit out.

Cleaning this unit

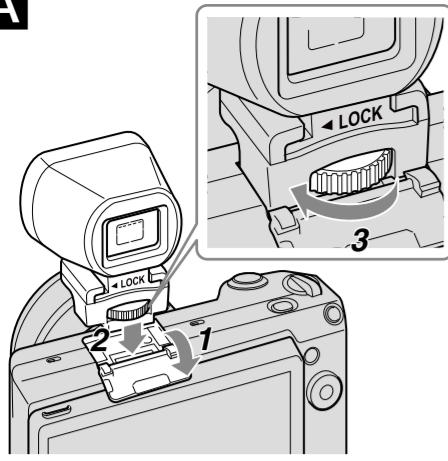
Brush off any dust from the surface of this unit with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

Specifications

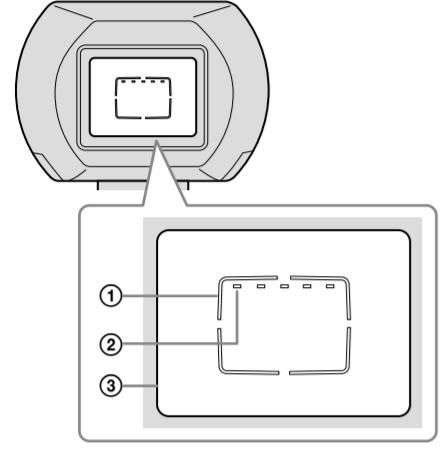
Magnification	Approx. 0.49

<tbl_r cells="2" ix="2" max

A



B



Deutsch

(Fortsetzung von der Vorderseite)

WARNUNG

Blicken Sie nicht durch dieses Teil direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Augenschäden und dem Verlust der Sehkraft kommen.

VORSICHT

Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dieses Teil nicht fallen zu lassen.
Bei unvorsichtiger Handhabung besteht Verletzungsgefahr.

A Anbringen dieses Teils

Vor dem Anbringen dieses Teils

- Schalten Sie die Kamera auf OFF.
- Prüfen Sie, ob das Wechselobjektiv E 16mm F2.8 (SEL16F28) an der Kamera angebracht ist. Wenn ein anderes Wechselobjektiv angebracht ist, ersetzen Sie dieses.
- Wenn ein externer Blitz am multifunktionalen Zubehör-Schuh der Kamera angebracht ist, nehmen Sie diesen vor dem Anbringen dieses Teils ab.
- Nehmen Sie den Deckel von diesem Teil ab.

Zum Anbringen dieses Teils

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung des multifunktionalen Zubehör-Schuhs der Kamera.
- 2 Bringen Sie dieses Teil am multifunktionalen Zubehör-Schuh an.
- 3 Drehen Sie die Schraube in Pfeilrichtung, um dieses Teil zu befestigen.

B Verwendung dieses Teils

- ① Sichtfeldrahmen
- ② Parallaxenmarkierung
- ③ Sucher-Okular

Vor der Verwendung

- Schalten Sie die Kamera auf ON.

Blicken Sie in dieses Teil und bringen Sie das Motiv in den Sichtfeldrahmen, um den Bildaufbau zu überprüfen. Drücken Sie die Auslösere-Taste.

Tipps zum Aufnehmen

Beim Aufnehmen eines Motivs aus der Nähe gibt es einen Unterschied zwischen dem tatsächlichen Aufnahmefeld und dem durch dieses Teil sichtbaren Bereich. Wenn der Abstand zum Motiv etwa 66 cm beträgt, positionieren Sie den oberen Rand des Motivs unter der Parallaxenmarkierung, um zu vermeiden, dass der obere Teil des Motivs abgeschnitten wird.

Wenn der Abstand zum Motiv weniger als 66 cm beträgt oder wenn perfekt genaue Bildkomposition erforderlich ist, empfehlen wir Aufnahme mit dem LCD-Monitor.

- In diesem Teil ist eine Linse mit Spiegelbeschichtung eingebaut. Wenn Sie nicht in dieses Teil sehen, kann die Umgebung in der Linse mit Spiegelbeschichtung reflektiert werden.

Hinweise

Die folgenden Objektive sind aufgrund ihrer unterschiedlichen Sichtfelder nicht für Rahmenverwendung geeignet.

- Andere Wechselobjektive als das E 16mm F2.8 (SEL16F28)
- Der Fischaugenkonverter (VCL-ECF1) oder Ultrawinkelkonverter (VCL-ECU1) bei Anschluss an dem E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Hinweise zur Verwendung

- Berühren Sie nicht das Objektiv dieses Teils.
- Dieses Teil kann nicht mit einem externen Blitz oder anderen über den multifunktionalen Zubehör-Schuh an der Kamera angeschlossenen Gerät verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass dieses Teil beim Anbringen keinen Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Halten Sie die Kamera nicht allein an diesem Teil.

- Nehmen Sie dieses Teil zum Tragen von der Kamera ab und setzen es in das mitgelieferte Etui.
- Achten Sie darauf, dass dieses Teil nicht über längere Zeit hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Nehmen Sie dieses Teil beim Austauschen des Wechselobjektivs zuerst von der Kamera ab.
- **Zerlegen Sie dieses Teil nicht, da sonst seine richtige Funktion nicht garantiert werden kann.**
- Bei Verwendung im Freien achten Sie darauf, dass dieses Teil nicht durch Regen oder Meerwasser nass wird.

Kondensation

Wird dieses Teil direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich auf diesem Teil Feuchtigkeit niederschlagen. Um dies zu verhindern, stecken Sie dieses Teil in einen Plastikbeutel o. Ä. Wenn die Temperatur im Beutel die Umgebungstemperatur angenommen hat, nehmen Sie dieses Teil heraus.

Reinigen dieses Teils

Entfernen Sie Staub mit einem Blaspinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche dieses Teils. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltstreiniger angefeuchtetes Tuch.

Technische Daten

Vergrößerung	Ca. 0,49
Objektivaufbau	4 Gruppen, 5 Elemente
Abmessungen (B/H/T)	Ca. 35,5×38×33 mm
Gewicht (ohne Deckel)	Ca. 34,5 g
Typ	Albada-Typ Reverse-Galileo-Objektiv
Sichtfeldverhältnis	Ca. 81%
Augenpunkt	Ca. 15 mm

Mitgeliefertes Zubehör

Optischer Sucher (1), Deckel (1), Etui (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Multifunktionaler Zubehör-Schuh

Diese Kennzeichnung weist auf das System multifunktionaler Zubehör-Schuh zur Verwendung mit Digitalkameras mit Wechselobjektiv von Sony hin. Digitalkameras mit Wechselobjektiv und Zubehörteile, die mit diesem System ausgestattet sind, sind darauf ausgelegt, effektive Aufnahme sehr einfach zu machen.

Español

El FDA-SV1 (a partir de ahora "esta unidad") solamente podrá utilizarse con una combinación de cámara digital de lentes intercambiables con terminal de accesorios inteligente (a partir de ahora "cámara") y un objetivo intercambiable E 16mm F2.8 (SEL16F28). Estas cámaras y objetivos intercambiables no están disponibles en todos los países/regiones.

ADVERTENCIA

No mire directamente el sol a través de esta unidad. Si lo hiciese podría dañar sus ojos y causar la pérdida de la vista.

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones, tenga cuidado de no dejar caer esta unidad.

El manejo descuidado podría causar lesiones.

A Instalación de esta unidad

Antes de instalar esta unidad

- Ajuste la alimentación de la cámara a OFF.
- Compruebe que el objetivo intercambiable E 16mm F2.8 (SEL16F28) esté fijado a la cámara. Si está fijado un objetivo intercambiable diferente, reemplácelo.
- Si un flash externo, etc., está fijado al terminal de accesorios inteligente de la cámara, retirelo antes de instalar esta unidad.
- Retire la tapa de esta unidad.

Para instalar esta unidad

- 1 Abra la cubierta del terminal de accesorios inteligente de la cámara.
- 2 Instale esta unidad en el terminal de accesorios inteligente.
- 3 Gire el tornillo en el sentido de la flecha para apretar esta unidad.

B Utilización de esta unidad

- ① Marco de campo visual
- ② Marcador de corrección de corto alcance
- ③ Ocular del visor

Antes de la utilización

- Ajuste la alimentación de la cámara a ON.
- Observe a través de esta unidad y ajuste el motivo con el marco de campo visual para decidir la composición.
- Presione el botón del disparador.

Sugerencias para fotografiar

Cuando fotografías un motivo cercano, habrá una diferencia entre el alcance de fotografiado real y el alcance visible a través de esta unidad.

Cuando la distancia hasta el motivo sea de unos 66 cm, coloque el borde superior del motivo debajo del marcador de corrección de corto alcance para evitar cortar la parte superior del motivo.

Cuando la distancia al motivo sea inferior a 66 cm o cuando fotografíe con la composición exacta, le recomendamos que lo haga utilizando el monitor LCD.

- En esta unidad hay una lente revestida con espejo. Cuando no observe a través de esta unidad, la vista del entorno puede reflejarse en la lente revestida con espejo.

Notas

Los objetivos siguientes no son adecuados para encuadrar debido a su campo de visión diferente.

- Objetivos intercambiables que no sean el E 16mm F2.8 (SEL16F28)
- El convertidor ojo de pez (VCL-ECF1) o el convertidor ultra gran angular (VCL-ECU1) cuando esté conectado al E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Notas sobre la utilización

- No toque el objetivo de esta unidad.
- Esta unidad no podrá utilizarse con un flash externo u otro dispositivo fijado a la cámara mediante el terminal de accesorios inteligente.
- **Tenga cuidado de no someter esta unidad a golpes cuando la fije.**
- **No sujetela cámara solamente por esta unidad.**
- **Cuando vaya a transportar esta unidad, retirela de la cámara y colóquela en el bolsillo suministrado.**
- Para evitar el moho, no guarde esta unidad en un lugar muy húmedo durante mucho tiempo.
- Antes de reemplazar el objetivo intercambiable, retire primero esta unidad de la cámara.
- **No desarme esta unidad o su rendimiento no podría garantizarse.**
- Cuando utilice esta unidad en exteriores, tenga cuidado de que no se humedezca con lluvia o agua del mar.

Condensación de humedad

Si traslada esta unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se produzca condensación de humedad en su interior. Para evitar esto, coloque antes esta unidad en una bolsa de plástico o algo similar. Cuando la temperatura del aire del interior de la bolsa alcance la temperatura del entorno, extraiga esta unidad.

Limpieza de esta unidad

Limpie el polvo de la superficie de esta unidad con un cepillo sopador u otro cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Especificaciones

Aumento	Aprox. 0,49
Estructura del objetivo	4 grupos, 5 elementos
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 35,5×38×33 mm
Peso (excluyendo las tapas)	Aprox. 34,5 g
Tipo	Objetivo Galileo inverso tipo Albada
Porcentaje de campo de visión	Aprox. 81%
Punto ocular	Aprox. 15 mm

Elementos incluidos

Visor óptico (1), Tapa (1), Bolsillo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

Terminal de accesorios inteligente

Esta marca indica el sistema de terminal de accesorios inteligente para utilizarse con una cámara digital de lentes intercambiables Sony. Las cámaras digitales de lentes intercambiables y los accesorios suministrados con este sistema están diseñados para facilitar la grabación efectiva.

Nederlands

De FDA-SV1 (hierna genoemd "dit toestel") kan alleen worden gebruikt met een combinatie van de Sony digitale camera met verwisselbare lens met een Handige Accessoiresaansluiting (hierna genoemd "camera") en een verwisselbare lens E 16mm F2.8 (SEL16F28). Deze camera's en verwisselbare lens zijn niet beschikbaar in alle landen/regionen.

WAARSCHUWING

Kijk niet recht in de zon via dit toestel. Dat is slecht voor uw ogen en kan uw gezichtsvermogen aantasten.

VOORZICHTIG

Laat dit toestel niet vallen, om schade of letsel te voorkomen. Onachtzaamheid kan verwondingen veroorzaken.

A Dit toestel bevestigen

Voordat u dit toestel bevestigt

- Zet de camera op OFF.
- Controleer of de verwisselbare lens E 16mm F2.8 (SEL16F28) aan de camera is bevestigd. Als een andere verwisselbare lens is bevestigd, vervang deze dan.
- Als een externe flitser etc. is bevestigd aan de Handige Accessoiresaansluiting van de camera, dient u deze te verwijderen voordat u dit toestel bevestigt.
- Verwijder de klep van dit toestel.

Dit toestel bevestigen

- 1 Open de dop van de Handige Accessoiresaansluiting op de camera.
- 2 Bevestig dit toestel aan de Handige Accessoiresaansluiting.
- 3 Draai de Schroef in de richting van de pijl om het toestel vast te zetten.

B Dit toestel gebruiken

- ① Visuele veldkader
- ② Correctiemarker voor dichtbij
- ③ Zoekeroculair

Voor gebruik

- Zet de camera op ON.
- Kijk in dit toestel en pas het onderwerp aan met het visuele veldkader om de compositie te bepalen. Druk op de sluiterknop.

Tips voor opnemen

Bij het opnemen van een onderwerp dichtbij, is er een verschil tussen het feitelijke opnamebereik en het bereik dat zichtbaar is door dit toestel. Als de afstand tot het onderwerp ongeveer 66 cm is, plaatst u de bovenkant van het onderwerp onder de correctiemarker voor dichtbij om te vermijden dat het bovenste gedeelte van het onderwerp eraf wordt gesneden. Als de afstand tot het onderwerp minder is dan 66 cm of bij het opnemen met een exacte compositie, raden we aan om op te nemen met de LCD-monitor.

- Er is een spiegellens ingebouwd in dit toestel. Als u niet in dit toestel kijkt, kan het omliggende beeld gereflecteerd worden in de spiegellens.